

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA  
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO/  
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD  
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /  
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety, Veterinary Sector and Plant Protection

**VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA IZVOZ KOŽ V GANO /  
VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF HIDES AND SKINS TO GHANA**

**VS-40/104 - GANA**

*(To potrdilo se izda samo za veterinarske namene in mora spremljati blago do namembnega kraja)  
(This certificate is issued only for veterinary purposes and must accompany the goods to the place of destination)*

**VZOREC/SAMPLE**

**Referenčna številka spričevala /Certificate reference number: \_\_\_\_\_**

Država pošiljateljica / Shipping country: **REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA**  
Pristojno ministrstvo / Competent ministry: **MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /  
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD**  
Pristojni organ, ki je izdal potrdilo / Competent authority responsible for issuing of certificates:  
**Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin / The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,  
Veterinary Sector and Plant Protection**

**Namembna država / Country of destination: Gana / Ghana**

**I. Identifikacija kož / Identification of hides and skins**

Opis blaga / Description of commodity:.....  
(vrsta živali / species)

Vrsta pakiranja / Type of packaging: .....

Število pakiranj / Number of packages: .....

Neto teža / Net weight: .....

Številka zalivke na zabojnikih, cestnih vozilih, železniškem vagonu ali balah / Seal number(s) on container(s), road vehicle, railway wagon or

bale(s).....

.....

.....

**II. Izvor kož / Origin of hides or skins**

Ime in številka odobrenega in nadzorovanega obrata / Name and approval number of registered and supervised establishment:  
.....

**III. Namembnost kož / Destination of hides or skins**

Kože bodo poslane iz / Hides and skins are being sent from: .....

.....  
(kraj natovarjanja) / (place of loading)

v / to: .....

.....  
(namembna država in kraj) / (country and place of destination)

z naslednjim prevoznim sredstvom / by following means of transport: .....

.....

Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of the consignor: .....

.....

Ime in naslov prejemnika / Name and address of the consignee: .....

.....

#### IV. Podatki o zdravstvenem stanju / Health data

Podpisani uradni veterinar potrjujem / The undersigned official veterinarian certifies:

1. da so kože živali pridobljene v uradno odobreni klavnici, v kateri se je izvedel veterinarski pregled živali pred zakolom in trupov živali po zakolu in se je s pregledom potrdilo, da so živali proste vseh kliničnih znakov bolezni, ki se preko kož prenašajo na ljudi ali živali, vključno z BSE, in niso bile zaklane, da bi se izkoreninila epizootska bolezen.

/ That the hides and skins have been obtained from animals that were slaughtered in a licensed slaughterhouse and were inspected ante-mortem and post-mortem, whereas was founded that they were free of clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, including BSE, and were not killed to eradicate any epizootic disease

in/ali / and/or (1)

2. da kože živali izvirajo iz države, v kateri v preteklih 24 mesecih pred datumom izvoza ni bilo niti enega primera bolezni, navedenih spodaj: / that the hides and skins originate from a country where in the past 24 months there was not a single case of diseases listed below, prior to the date of export:

- goveja kuga / Cattle plaque (2)
- slinavka in parkljevka / Foot and mouth disease (2)
- pljučna kuga govedu / Bovine contagious pleuropneumonia (2)
- vezikularni stomatitis / Vesicular stomatitis (2)
- kuga drobnice / Small ruminants pest (2)
- vozličasti dermatitis / Lumpy-skin-disease (2)
- vranični prisad / Anthrax (2)
- mrzlica doline Rift / Rift valley fever (2)
- osepnice ovac in koz / Sheep-pox and Goat-pox (2)

in katere so /and which are

- suho ali mokro soljene najmanj 14 dni pred odpremo, ali / dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch, or (1)
- suho ali mokro soljene dne \_\_\_\_\_ in v skladu z izjavo prevoznika bodo kože živali transportirane z ladjo, prevoz pa bo takšen, da bo preteklo najmanj 14 dni od soljenja preden pridejo do mejne kontrolne točke namembne države (1) / dry-salted or wet-salted on the following date \_\_\_\_\_ and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the border inspection post of the destination country (1)

ali so / or they were (1)

- kože bile soljene 7 dni z morskjo soljo, z vsebnostjo 2% natrijevega karbonata / salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate, or (1)
- kože bile soljene z morskjo soljo z vsebnostjo 2 % natrijevega karbonata dne \_\_\_\_\_ in v skladu z izjavo prevoznika bodo kože živali transportirane z ladjo, prevoz pa bo takšen, da bo preteklo najmanj sedem dni od soljenja preden pridejo do mejne kontrolne točke namembne države (1) / salted in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate on the following date \_\_\_\_\_ and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of seven days salting before they reach the inspection border inspection post of the destination country (1)
- sušene 42 dni pri temperaturi najmanj 20 °C / dried for 42 days at a temperature of at least 20 °C.

#### V. Uradni žig in podpis / Official stamp and signature

V / In: \_\_\_\_\_, dne / on \_\_\_\_\_  
(kraj) / (place) (datum) / (date)

Žig / Stamp (3)

.....  
(podpis uradnega veterinarja) / (signature of the official veterinarian) (3)

.....  
(ime in priimek s tiskanimi črkami, kvalifikacija in naziv) / (name and surname in capitals, qualification and title) (3)

- 1) Neustrezno črtajte. / \* Delete as appropriate
- 2) Črtajte bolezni, ki ne zadevajo dotično vrsto živali / Cross off diseases that are not related to the appropriate type of animal species.
- 3) Podpis in žig morata biti v drugi barvi od tiska / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.